

## かなーちえ案内（中国語版）

### 1) かなーちえ

kana-chie

神奈川県地域育児支援中心

欢迎来到 kana-chie。

这里是学龄前儿童，与父母，祖父母，监护人一起玩耍，学习及放松的地方。

### 2) かなーちえのご案内

kana-chie 简介

地址：横浜市神奈川区东神奈川 1-29 东部疗养大厦 3 层  
(JR 东神奈川站 京急东神奈川站 步行 3 分)

电话及传真：045-441-3901

电子邮件：[kana-chie@55.netyou.jp](mailto:kana-chie@55.netyou.jp)

注)

没有停车场

设有 10 台自行车免费停放处。

周六只能从 2 楼入馆。

开馆时间：星期二至星期六 9：30-15：30

闭馆日：星期日，星期一，节假日，年末年初

注) 若在神奈川县东部或横浜市发布“暴风警报”或“大雪警报”，将临时闭馆。

注册：免费

注) 初次来馆时请办理利用卡

服务对象：学龄前儿童及其家长，监护人，准爸爸准妈妈

国际交流活动：

时间：每月第二个星期四 11：00-12：00

### 3) 「かなーちえ」ってこんなところ

1：柜台

入馆时请出示利用卡。

2：交流区

儿童与家长可自由玩耍，交流。设施内设有玩具，图画书等。

12：00～12：45 可用午餐。

3：婴儿区

设有婴儿床，婴儿玩具。

4：迷你厨房与哺乳室

设有电热水瓶，微波炉。

5：信息区

提供各种育儿信息，广告单，小册子。

6：咨询室

可与专业人员咨询。

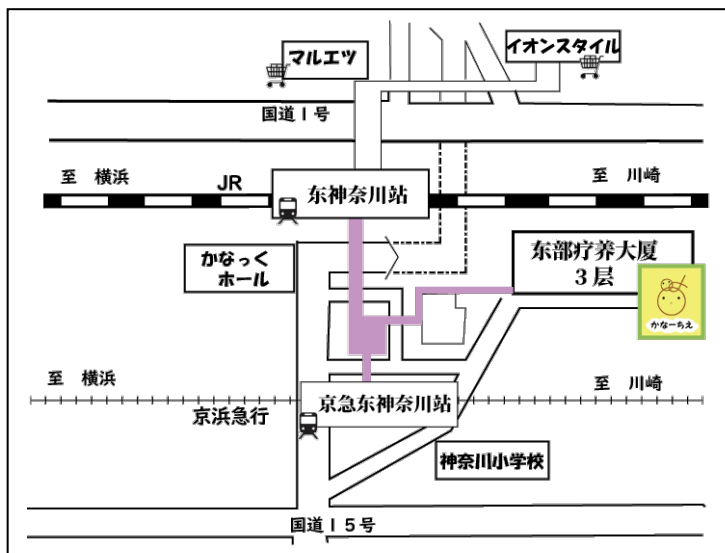
4) 「おたがいさまで迷惑かけ合って、みんなの子を、みんなで育てあおう！」を広めたい

kana-chie 希望发扬自己的理念：“让我们不要怕给对方添麻烦，一起养育我们的孩子吧！”

- 养育孩子，对于一个家庭，一个母亲来说是一件非常辛苦的事。无论是父母 还是孩子，都需要与许许多多的人来往，得到他们的帮助。
- 过了一岁，自我意识开始萌发的孩子们 每天生气，哭泣，欢笑，他们通过和其他小朋友的争吵和交往学习很重要的东西。让我们接受孩子们本来的样子，不要怕给对方添麻烦，大家一起来养育我们的孩子。kana-chie 希望能发扬这样的理念。
- 虽然孩子们之间发生各种事情，但是希望大家能够面对面谈话，克服困难。我们大人从其中也能学习到灵活变通地处理事情。
- 在互相给对方添麻烦的过程中，人与人之间的关系更加深厚。让我们一起建立更多这样的场所吧。

\* 国际交流活动：

时间：每月第二个星期二 11：00-12：00



発行：かなーちえ

協力：翻訳グループ MMN・ままん